

which fantasy may be judged. In *The undiscovered self* (1958), C.G. Jung gives a concise explanation of why this is so: "The evil that comes to light in man and that undoubtedly dwells within him is of gigantic proportions, so that for the Church to talk of original sin and to trace it back to Adam's relatively innocent slip-up with Eve is almost a euphemism. . . . We are always, thanks to our human nature, potential criminals. . . . None of us stands outside humanity's black collective shadow. . . . a disposition that is always and everywhere present — and one would therefore do well to possess some 'imagination in evil,' for only the fool can permanently neglect the conditions of his own nature. In fact, this negligence is the best means of making him an instrument of evil." The best fantasy increases our "imagination in evil," and so increases our self-knowledge. Fantasy which fails to do so remains, at best, like the magical mirror of Galadriel, forever "dangerous as a guide to deeds."

William Blackburn teaches children's literature and Renaissance literature at the University of Calgary. He has published numerous articles on these subjects, on magic and occultism, and on East-West literary relations.

UNE BONNE ACQUISITION

La mer et le cèdre Ainsi vivaient les Indiens de la Côte du Nord-Ouest, Lois McConkey. Illus. Douglas Tait. Traduit par Danielle Thaler. Douglas & McIntyre, 1983. 31pp., 7,95\$ broché. ISBN 0-88894-373-3.

La mer et le cèdre est un des livres de la collection *Ainsi vivaient les Indiens du Canada*. Les Indiens? Quelle image en avez-vous?

On imagine généralement un homme, à l'allure noble, à la peau basanée; il est monté sur un poney et c'est une simple couverture qui lui sert de selle. On l'imagine aussi en train de chasser un troupeau de bisons. Ou bien encore à la tête d'une bande de braves se dirigeant vers un village de tentes appelées tepes. . . . Ce livre veut te faire connaître les Indiens de la Côte du Nord-Ouest. Ceux-ci ne montaient pas à cheval, ils ne chassaient pas le bison et ils ne vivaient pas dans des tepes. (p. 3)

Ces Indiens ne sont pas des stéréotypes.

L'océan Pacifique et le cèdre avaient une grande influence sur la vie des Indiens de la Côte du Nord-Ouest. Les Indiens fabriquaient à peu près tout ce dont ils avaient besoin avec le cèdre: des boîtes, des paniers, des cordes, des cuillères, leurs maisons, leurs vêtements, et des mats totémiques.

Ce livre documentaire touche à neuf parties de la vie des Indiens: les pirogues, l'habitat, la nourriture, les vêtements, les outils, le potlatch, les croyan-

ces, l'art, et l'arrivée des explorateurs.

L'information est présentée d'une façon simple pour les jeunes. Parfois, quelques explications sont trop simplifiées. Au cours de quatre paragraphes, l'auteur note l'arrivée du Capitaine Cook et puis les lois qui ont établi des réserves pour les Indiens. Il n'y a pas d'indices de combien de temps s'est passé entre l'arrivée de Cook et les lois. On a un besoin d'un peu plus de détails. A la page 9, il s'agit de la fabrication des pirogues. La grande pirogue servait pour les longues traversées et pour les expéditions de guerre. Celle-ci est la seule mention de la guerre. Pour quelles raisons ont-ils fait la guerre? Où se sont trouvés les tribus ennemies?

Les illustrations, en noir et blanc, sont très claires et détaillées et ajoutent au texte un effet visuel qui plaît à l'oeil. Elles donnent aussi une idée de l'apparence des Indiens. Les caractères sont assez gros et ils rendent la lecture facile. Deux coquilles se trouvent dans le texte: à la page 13, boîtes, sans l'accent circonflexe et à la page 20, avec, deux "C".

Le premier livre de la collection *How they lived in Canada, Sea and cedar*, avait été publié en 1973. Après l'intérêt démontré par des parents et des professeurs d'immersion, Douglas & McIntyre a décidé de faire traduire la collection. La traduction est très fidèle au texte original. Le niveau du vocabulaire convient aux jeunes.

L'addition d'une glossaire au texte est excellente, mais quelques-unes des explications sont vagues. Une suggestion pour améliorer la glossaire — noter la page où se trouvent les mots expliqués.

La mer et le cèdre et toute la collection *Ainsi vivaient les Indiens du Canada* seraient une bonne acquisition pour n'importe quelle école avec des classes d'immersion.

Ruth Molzan enseigne le français d'immersion pour le conseil scolaire du comté de Victoria à Lindsay en Ontario.

YOUNG ADULT REALISM

Ginny and the General, Nancy Freeman. Borealis Press, 1983. 108 pp. cloth, paper. \$18.95, \$8.95. ISBN 0-88887-925-3, 0-88887-923-7; ***Manure on my skates***, Dennis McCloskey. Three Trees Press, 1983. 96 pp. cloth, paper, \$12.95, \$5.95. ISBN 0-88823-071-0, 0-88823-071-0; ***Wheels are for walking***, Sandra Richmond. Groundwood, 1983. 159 pp. paper \$7.95. ISBN 0-88899-021-9.

These three books appeal to diverse reading interests of a young audience; each is a first publication by a new author. Nancy Freeman's *Ginny and the General* is essentially a dog book for girls. Its focus is the relationship of the title